

JOURNAL No. 27

APERTURA DE LA SESION

A las 4:18 p.m., el Secretario de la Asamblea Constituyente llama al orden a los Sres. Delegados, y da cuenta de la siguiente comunicacion :

Manila, 31 de Agosto, 1934

Señor:

En virtud de las facultades que me concede el Reglamento de la Asamblea Constituyente, por la presente nombro al Hon. Ruperto Montinola, Delegado por Iloilo, para presidir la sesion correspondiente a este dia, 31 de agosto de 1934.

Presidente de la Asamblea Constituyente,
CLARO M. RECTO

*Al Secretario de la
Asamblea Constituyente.*

(El Sr. Montinola ocupa la presidencia.)

EL VICEPRESIDENTE: Lease la lista.

SR. ABELLA: Sr. Presidente, pido que se dispense la lectura de la lista.

EL VICEPRESIDENTE: Hay alguna objecion? (Silencio.) La Mesa no oye ninguna. Se dispensa la lectura de la lista. Hay **quorum**.

APROBACION DEL ACTA

EL SECRETARIO, lee el acta de la sesion del jueves, 30 de agosto de 1934, que es aprobada sin enmienda.

PROYECTOS DE PRECEPTO CONSTITUCIONAL

EL SECRETARIO, **leyendo:**

REPORT OF THE COMMITTEE ON TERRITORIAL
DELIMITATION

To the President
Constitutional Convention
Mr. President:

Your Committee on Territorial Delimitation, composed of Delegates Nepomuceno (J.), Castillo, Divinagracia, Villamor, Pio, Bonto, Alonto, Tulawi, and the undersigned,

has the honor to inform the Convention that after careful consideration of the data on hand, it has found an error of vital importance in the present delimitation of our territory.

Art. III of the Treaty of Paris of December 10, 1895, under which Spain ceded its former colony known as the Philippine Archipelago to the United States, describes the boundaries of the Philippine Islands as follows:

"A line running from west to east along or near the twentieth parallel of north latitude, and through the middle of the navigable channel of Bachi, from the one hundred and eighteenth to the one hundred and twenty-seventh degree meridian of longitude east of Greenwich, etc." According to this delimitation, the beautiful Batanes Islands, which have since time immemorial been an integral part of the Philippine Islands, are not included in our territory.

It is true that in speaking of the line running from west to east near the 20th parallel of north latitude, mention is also made of the navigable channel of Bachi (Datch), which is the real boundary through which said line passes. According to this, the Batanes Islands are within our territory, but it is no less true that said channel does not and cannot coincide with the 20th parallel of north latitude but with that of 21° 25' N. Hence a line running from west to east near the 20th running from west to east near the 20th parallel of north latitude would pass not through the Bachi Channel but through the Balintang Channel.

This erroneous description appearing in the Treaty of Paris was no doubt taken from the data then on the file in the archives of the Spanish Government and it is to be supposed that this error in the degree dates back to the Spanish regime.

In order to correct that error and avoid all possibility of confusion in the future regarding the real boundaries of our territory towards the north, your Committee has changed the erroneous 20th parallel of north latitude to 20° 25' N., making it coincide perfectly with the Bachi Channel which is the real boundary.

A great change has likewise been made in the southern boundaries of the Islands, owing to the recent addition to our territory of the Turtle Islands, by virtue of the Treaty concluded between the United States and England on January 2, 1930.

With the above-mentioned changes made by your Committee, and after a careful consideration of the constitutional precepts referred to it, your Committee has adopted the attached territorial delimitation, to be submitted to the Committee on the Submission, and recommends that the same be inserted in the Constitution.

Respectfully submitted,
(Sgd.) NICOLAS BUENDIA
Chairman
Committee on Territorial
Delimitation

THE NATIONAL TERRITORY

SEC. 1. The territory of the Philippine Islands shall comprise the former Spanish colonies known as the Philippine Archipelago, the boundaries whereof are as follows:

A line running from west to east along or near the parallel of 21° 25' north latitude, and through the middle of the navigable channel of Bachi, from the 118th to the 127th meridian east longitude, thence south along the latter meridian to the parallel of four degrees and forty-five minutes (4° 45') north latitude, thence west along the meridian of longitude one hundred and nine-east longitude; thence south along the one hundred and twentieth meridian of longitude (120°) east of Greenwich to its intersection with the parallel of four degrees twenty-three minutes (4° 23') north latitude to its intersection with the meridian of longitude one hundred and nineteen degrees (119°) east of Greenwich, thence north along the meridian of Longitude one hundred and nineteen degrees (119° 0') east of Greenwich, thence north along the meridian of Greenwich, thence to its intersection with the parallel of four degrees and forty-two minutes (4° 42') north latitude, thence by a direct line of approximately forty-five degrees and fifty-four minutes (N 45° 54') north latitude; thence by a direct line of approximately forty-five degrees and fifty-four minutes (N 45° 54') to the intersection of the parallel of five degrees and sixteen minutes (5° 16') north latitude and the meridian longitude one hundred and nineteen degrees and thirty-five minutes (119° 35') east of Greenwich, thence by a direct line of approximately 314° 19' (N 45° 41'0) to the intersection of the parallel of the six degrees (6° 0') of north latitude to its intersection with the meridian of longitude one hundred and eighteen degrees and fifty minutes (118° 50'), east of Greenwich, thence west along the parallel of 6° 0' north latitude to its intersection with the meridian of longitude one hundred and eighteen degrees and twenty minutes (118° 20') east of Greenwich, thence by a line of approximately 307° 40' (N 52° 20' W), passing between the islands of Little Bakungan and Great Bakungan, to the intersection of the parallel of six degrees and seventeen minutes (6° 17') north latitude and the meridian of longitude one hundred and seventeen degrees and fifty-eight minutes (117° 58') east of Greenwich, thence north along the meridian of longitude one hundred and seventeen degrees and fifty-eight minutes (117° 58') east of Greenwich to its intersection with the parallel of six degrees and fifty-two minutes (6° 52') north of latitude thence by a direct line of approximately 315° 16' (N 44° 44') to the intersection of the parallel of seven degrees twenty-four minutes and forty-five seconds (7° 24' 45") north latitude with the meridian of longitude one hundred and seventeen degrees, twenty-five minutes and thirty seconds (117° 25' 30") east of Greenwich, thence by a direct line of approximately 300° 56' (N 59° 04') to the Mangsi Channel between the Mangsi Great Reef and the Mangsi Islands, to the intersection of the parallel of seven degrees and forty minutes (7° 40') north latitude and the meridian of longitude one hundred seventeen degrees (117° 0') east of Greenwich; thence west along that parallel to the meridian of 116° east longitude, thence by a direct line of the intersection of the parallel of 10° north latitude with the meridian of 118° east longitude, thence north along that meridian to the point of beginning.

SEC. 2. Other territory may be added to the country by law if the inhabitants thereof, exercising the right of self-determination, shall so desire.

SR. CONFESOR: Señor Presidente, antes de proseguir con la discusion del asunto pendiente ante esta Convencion, quisiera dirigir a la Mesa algunas preguntas de alto privilegio, a mi modo de ver, sobre algunas informaciones que aparecieron esta mañana en un suelto del semanario FREE PRESS.

En la pagina 2 de dicho semanario, correspondiente al dia l.o de septiembre de

1934, hay una informacion transmitida por el corresposal del semanario en Washington, Mr. Wingo, el dia 4 de julio, al efecto de que el Congresista Summers termino la redaccion de la Constitucion de Filipinas, y que el mismo dia la envio a Filipinas. En la pagina 3 del mismo semanario, el Congresista Summers expreso su hondo aprecio por el honor a el conferido por el pueblo filipino al rogarle que redactara nuestra Constitucion. En la misma pagina dice que el no esta seguro cuando vendra a Filipinas, pero que al terminar las elecciones primarias en su Estado, el vendra aqui, si todavia la Convencion clama, como esta clamando ahora que el venga al pais, con el fin de ayudarnos en la redaccion de nuestra Constitucion. Yo quisiera dirigirle la siguiente pregunta: ¿Sabe el Presidente de esta Convencion, como autoridad ejecutiva de la misma, si esta Asamblea le ha autorizado a alguien para pedir los servicios del Congresista Summers para ayudarnos en la redaccion de nuestra Constitucion? ¿Hay algo oficial o semioficial en los **records** de esta Asamblea sobre este particular?

EL VICEPRESIDENTE: Lo que la Mesa puede decir es que no tiene ningun informe sobre lo que acaba de decir el Delegado por Iloilo. Yo no creo que la Presidencia de esta Asamblea haya pedido a alguien que redacte una Constitucion y que esta Constitucion sea la que deba adoptar esta Asamblea Constituyente. Esta Asamblea tiene plena libertad de adoptar la Constitucion que crea conveniente.

SR. CONFESOR: Pero, ¿que cree la Mesa que debe hacerse para desmentir esas manifestaciones contenidas en dicho suelto?

SR. ROXAS: Señor Presidente, deseo suscitar una cuestion de orden,

EL VICEPRESIDENTE: Tiene la palabra el Delegado por Capiz.

SR. ROXAS: Señor Presidente, creo que el Delegado por Iloilo estaba realmente suscitando una cuestion de privilegio al averiguar de la Mesa si habia algo de verdad en la information que trae el semanario citado por el. Pero creo que el Delegado por Iloilo esta fuera de orden al averiguar de la Mesa que es lo que debe hacerse. El Delegado por Iloilo debe plantear una proposicion a la Asamblea. Por tanto, entiendo que el Delegado por Iloilo esta fuera de orden.

SR. CONFESOR: Quisiera manifestar al Delegado por Capiz que deseo ceder este privilegio en favor de la Mesa, como en muchas ocasiones hemos abdicado de nuestro privilegio en favor de la Mesa.

EL VICEPRESIDENTE: Esta en orden ahora la continuacion de la consideracion del proyecto de resolucion No. 60.

SR. ROXAS: Sr. Presidente, deseo informar a la Mesa y a los Miembros de esta Convencion que he recibido peticiones de 43 Miembros de esta Convencion, que desean consumir turnos en favor de este proyecto de resolucion que se halla hoy pendiente de discusion. Con el fin de que sus varios puntos de vista puedan ser presentados ante esta Convencion dentro del tiempo fijado, pido que la designacion hecha por la Mesa, respecto a la distribucion del tiempo entre los que van a hablar en favor de este proyecto de resolucion, se modifique en el sentido de que esa facultad recaiga en un grupo de Miembros de esta Convencion, quienes de comun acuerdo fijaran el tiempo de los oradores, y a este efecto, propongo que este grupo este compuesto de los Delegados, por Sorsogon, Sr. Reyes, por La Union, Sr. Osias,

por Marinduque, Sr. Nepomuceno, por Nueva Ecija, Sr. Santos, y el que tiene el honor de dirigirles la palabra.

SR. KAPUNAN: Sr. Presidente, de este lado tambien he recibido unas sesenta peticiones de los que quieren hablar en contra, y no me parece mala la idea del Caballero por Capiz. Por mi parte la acepto, y presentare otro grupo de Delegados que se encargaran de fijar el tiempo de los oradores de este lado.

SR. GUEVARA: Sr. Presidente, para algunas preguntas al Delegado por Leyte.

EL VICEPRESIDENTE: El Delegado por Leyte puede contestar, si le place.

SR. KAPUNAK: Si, señor.

SR. GUEVARA: ¿Cree el Delegado por Leyte que el tiempo de diez horas fijado por esta Convencion para la discusion de este proyecto, sera suficiente para los sesenta oradores de su lado, que desean consumir sus turnos, ademas de los 43 oradores del otro lado?

SR. KAPUNAN: De mi parte, o sea por cuenta propia, yo creo verdaderamente que para que se puedan dilucidar los puntos que se debaten en este proyecto de resolution ni un mes seria suficiente, y si no fuese por el respeto que nos debemos unos a otros de dar oportunidad a todos y a cada uno de los que desean hablar para que puedan expresar sus ideas, yo personalmente pediria que se sometiese ya este proyecto a una votacion definitiva. Como ya he dicho, esta es una opinion personal mia; pero si se empeñan en hablar todos, naturalmente que habria que conceder un minuto de tiempo para cada uno.

SR. GUEVARA: ¿Es objeto de los **leaders**, o sea de los encargados de distribuir el tiempo, tanto del lado afirmativo como del lado opuesto de este proyecto de resolution que esta ahora bajo la consideracion de esta Convencion, complacer solamente a los que solicitan turnos en favor o en contra, o es el proposito conceder esos turnos con el fin de que esta Convencion pueda votar inteligentemente sobre este asunto?

SR. KAPUNAN: Sr. Presidente, yo nunca me he considerado como **leader** en esta cuestion. Pero se me han acercado muchos expresando su deseo de hablar, y otros, para decirme que estan ya cansados de oir discursos, que la cuestion esta ya bien debatida y que, por lo tanto, se puede votar de una manera inteligente. Tenemos un asuntos mas importante, que es lo referente al Reglamento cuya discusion esta señalada para el proximo lunes, y si vamos a detenernos mucho en cuestiones como esta que ya esta bien debatida, no tendremos tiempo.

SR. GUEVARA: Creo que es necesario considerar esta cuestion bajo un punto de vista mas amplio.

SR. KAPUNAN: Si, pero ya es una cuestion decidida por esta Convencion, la cual ha fijado cinco horas para cada lado.

SR. GUEVARA: No importa, si hay muchos que desean hablar.

SR. KAPUNAN: La Convencion puede reconsiderar su acuerdo.